

речи, об особенностях их функционирования в тексте, в живых ситуациях речевого общения.

Таким образом, можно утверждать, что курс функциональной грамматики английского языка имеет деятельностно-ориентированный характер, где отправной точкой является целеустановка говорящего в зависимости от коммуникативно-прагматических особенностей ситуации общения с учетом коммуникативных и социальных ролей. Такой подход реализован в базовом учебном пособии «Grammar-Perfect: Functional View», допущенном Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов специальности «Современные иностранные языки» [4]. Усвоение программных требований дисциплины «функциональная грамматика» способствует формированию профессионально-лингвистического мышления и вносит свой вклад в достижение общих целей лингвистического образования в ситуации межкультурного общения.

Литература

1. Бондарко, А.В. Введение. Основания функциональной грамматики // Теория функциональной грамматики. – Ленинград : Наука, 1987. – С.5-39.
2. Практическая грамматика английского языка. // Учебная программа для высших учебных заведений по специальности 21.06.01.- «Современные иностранные языки». – Минск, 2004.
3. Практическая грамматика английского языка = Grammar-Perfect: Form to Function: Учеб. пособие для студентов специальности “Соврем. иностр. яз.” учреждений, обеспечивающих получение высш. образования / Л.А.Шелег, Н.П.Петрашкевич, И.В.Дмитриева. – 2-е изд. – Минск : Лексис, 2006. – 232 с.
4. Функциональная грамматика английского языка = Grammar-Perfect: Functional View: Учеб. пособие для студентов учреждений высшего образования по специальности “Соврем. иностр. яз.” / Н.П.Петрашкевич, Л.П.Шелег, И.В.Дмитриева. – Минск : Лексис, 2011. – 264 с.

М.Л. Дорофеенко

Витебский государственный университет им. П.М. Машерова)

ВИКОНИМНАЯ И УРБАНОНИМНАЯ ЛЕКСИКА КАК ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ И СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ МАТЕРИАЛ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

В процессе изучения иностранного языка ученик осваивает новую фонетику, грамматику, лексику, однако этих блоков недостаточно для формирования у учащихся полного представления о стране изучаемого языка и выработки возможности высказываться на

иностранном языке по заданным темам. Поэтому в процессе обучения привлекаются социальная и историческая сферы. Правильное употребление и понимание лексики предполагает знание истории, литературы, культуры страны изучаемого языка, осмыслению которых способствует рассмотрение виконимов и урбанонимов.

Урбанонимы (названия внутригородских линейных объектов – улиц, переулков, площадей и т.д.) и **виконимы** (наименования внутрисельских линейных объектов) представляют интерес в связи с тем, что являются составляющими компонентами культуры, отражают национально-культурные и ментальные особенности носителя языка.

Цель нашего **исследования** заключается в определении лингвострановедческого и социокультурного потенциала виконимной и урбанонимной лексики в системе уроков по французскому языку.

Для разработки упражнений, построенных на лингвострановедческом и социокультурном материалах целесообразно использование сведений о виконимах и урбанонимах, представленных в монографии А.М.Мезенко «Витебщина в названиях улиц» [1].

Виконимы в настоящий момент не исследованы за рубежом, поэтому при разработке блока упражнений о названиях улиц во Франции, можно опираться на посвященные урбанонимии исследования Е.А.Сизовой [2], занимающейся лингвокультурологическим анализом урбанонимов на материале английского, русского и французского языков. Известным является исторический словарь улиц Парижа Jacques Hillairet (*Dictionnaire historique des rues de Paris*, 1985).

Виконимная и урбанонимная лексика может быть использована на уроках французского языка в **пятом классе** (при изучении тем «Город», «Страны и континенты», «Деревня», в **шестом** («Республика Беларусь и Франция»), в **седьмом** («Жизнь в городе и деревне», «Путешествие по странам и континентам»), в **десятом** («Культурное наследие Франции», «Моя родина – Беларусь»), в **одиннадцатом** («Национальный характер», «Культурная жизнь Франции», «Культурная жизнь в Беларуси»). В рамках изучения данных тем предполагается создание различных коммуникативных ситуаций («Мои любимые места», «Ты живешь в этом квартале?», «Достопримечательности города», «Мой город», «Я собираюсь в Париж!», «Местность, где я живу», «Что есть в деревне?», «Как найти дорогу», «Французская деревня», «Моя деревня», «Где вы живете?», «Достопримечательности Минска», «Проспект Победителей – центральное место проведения праздников», «Французские школьники в Минске», «Исторические памятники Парижа», «Знаменитые люди Франции разных эпох», «Знаменитые белорусы

мира», «Герои Великой Отечественной войны», «Особенности национального характера белорусов», «Особенности национального характера французов» и т.д.) [3].

Опираясь на предусмотренные программой темы и ситуации, предложим несколько упражнений, включающих викони́мы и урбанони́мы:

1. Nommez les rues les plus célèbres de votre ville /village. Parlez de l'histoire de leurs noms.

2. Présentez la rue, que vous habitez, parlez de son histoire.

3. Associez le nom de la rue, donné en l'honneur d'une personne avec les renseignements sur cette personne:

<i>Ул. Шагала</i>	Un chef d'armée
<i>Пр-т Черняховского</i>	Un peintre
<i>Ул. Пушкина</i>	Un écrivain bélarusse
<i>Ул. Мичурина</i>	Un écrivain russe
<i>Ул. Шмырёва</i>	Un aviateur
<i>Пер. Я.Купалы</i>	Un cosmonaute
<i>Ул. Терешковой</i>	Un partisan
<i>Ул. Чкалова</i>	Un savant

Parlez des objets et des curiosités qui se trouvent dans ces rues.

Préparez un petit récit sur l'une des personnes en l'honneur de qui est nommée la rue.

4. Associez les renseignements sur une personne avec le nom de la rue, donné en l'honneur de cette personne:

<i>avenue Gustave Eiffel</i>	Un médecin, un lauréat du prix Nobel
<i>place Georges Pompidou</i>	Un écrivain
<i>rue Albert Camus</i>	Un président
<i>rue Alexander Fleming</i>	Un ingénieur
<i>rue George Sand</i>	Un écrivain (une femme)
<i>jardin Rachmaninov</i>	Un tsar
<i>rue Pierre le Grand</i>	Un peintre
<i>place Vassily Kandinsky</i>	Un compositeur
<i>place Diaghilev</i>	Un organisateur de spectacles

Préparez un petit exposé sur l'une des personnes en l'honneur de qui est nommée la rue.

Лингвострановедческий подход предполагает знакомство с реалиями культуры через изучение иностранного языка. В данном случае учащийся усваивает культурологические знания, что способствует формированию умения понимать ментальность носителей другого языка.

Литература

1. Мезенка, Г.М. Віцебшчына ў назвах вуліц: манаграфія: у 2 ч. / Г.М. Мезенка. – Віцебск: УА «ВДУ імя П.М.Машэрава», 2008. – Ч. 1. – 363 с. – Ч. 2. – 254 с.

2. Сизова, Е.А. Новая урбанонимия Лондона, Москвы и Парижа [Электронный ресурс] / Е.А.Сизова / Русский язык и культура речи. Новая урбанонимия Лондона, Москвы и Парижа. – JourClub.ru, 2007-2012. – Режим доступа: <http://www.jourclub.ru/24/910/1/>. – Дата доступа: 29.03.2012.

3. Французский язык: 3-11 классы. Примерное календарно-тематическое планирование: Пособие для учителей учреждений общего среднего образования / Л.С.Ковалева, В.А.Салущев. – Минск: Национальный институт образования, 2011. – 163 с.

А.Н.Дорошкевич

(г. Новополоцк, гимназия №1)

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

Глобальная интеграция, международное сотрудничество в различных областях обуславливают потребности в формировании личности, владеющей межкультурным общением. В связи с этим Советом Европы были разработаны общеевропейские компетенции владения иностранным языком, которые используются в Европе. Главная цель системы уровней владения иностранным языком (CEFR) – предоставить метод оценки и обучения, применяемый для всех европейских языков. В 2001г. резолюция Совета ЕС рекомендовала использование системы CEFR для создания национальных систем оценки языковой компетенции. В системе CEFR знания и умения учащихся подразделяются на три крупных категории, которые делятся на шесть уровней: **A** – элементарное владение, **A1** – уровень выживания, **A2** – предпороговый уровень, **B** – самостоятельное владение, **B1** – пороговый уровень, **B2** – пороговый продвинутый уровень, **C** – свободное владение, **C1** – уровень профессионального владения, **C2** – уровень владения в совершенстве. Для каждого уровня предусмотрены знания и умения, которые должен иметь учащийся в чтении, восприятии речи на слух, устной и письменной речи.

Наблюдения за обучением иностранным языкам в средней школе показали, что, используя коммуникативный подход, учителя зачастую рассматривают процесс обучения иностранному языку как средство общения слишком узко, не учитывая функцию языка как носителя культуры, источника лингвострановедческих знаний.

Для обоснования возможности введения межкультурного подхода к обучению французского языка в гимназии мы исследовали особенности восприятия французской культуры с опорой на родную культуру учащихся. Было определено, что для преодоления интерферирующего влияния родного языка и культуры целесообразно использовать приемы компарации и ориентирования. Наряду с принципом опоры на родную культуру учащихся в процессе обучения иностранному языку к предварительным условиям реализации